

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

WOODTEC

XW075

KOPIOINTIPUUSORVI

KOPIERINGSSVARV FÖR TRÄ

WOOD COPY LATHE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.

PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarko- ja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.

Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennät ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTÄÄ.

Mikäli sen käyttö kuitenkin on välttämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm² tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

KIINNITÄ TYÖSTETTÄVÄ KAPPALE HUOLELLISESTI PAIKOILLEEN RUUVIPURISTIMELLA TAI KIRISTYSLAITTEELLA.

Näin kappale pysyy varmemmin paikallaan kuin kädellä pitämällä ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.

ÄLÄ KURKOTTELE.

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

IRROTA JOHTO PISTORASIESTA ASENNUS-, HUOLTO- JA SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

ÄLÄ JÄTÄ LAITTEESEEN AVAIMIA.

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.

Älä pidä sormea katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnet pistokkeen pistorasiaan.

LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUJA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Vialliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE
ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON
LOUKKAANTUMISVAARASSA.

TEKNISET TIEDOT

Moottori	750 W / 230 V ~ 50 Hz
Kierrosnopeus	500 – 2000 rpm
Kärkiväli	1000 mm
Kärkikorkeus	350 mm
Takapylkän kartio	MT2
Karan kierre	M33 x 3,5
Paino	70 kg

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

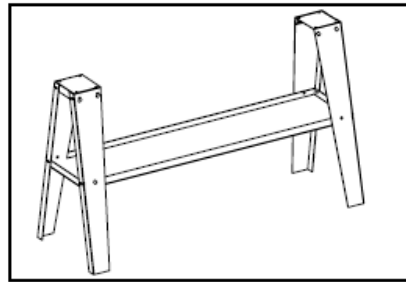
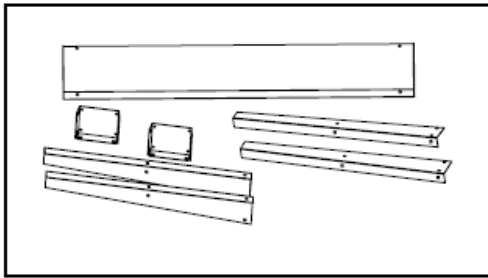
KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Älä käytä laitetta ennen kuin se on kokonaan koottu ja säädetty ohjeiden mukaisesti.
- Joistakin materiaaleista syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vaarallista, kuten esim. lyijy lyijypohjaisista maaleista sekä arseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puutavarasta. Käytä laitetta ainoastaan hyvin tuuletetussa tilassa ja huolehdi kunnollisesta pölynpoistosta. Käytä pölynkeräysjärjestelmää aina kun se on mahdollista. Käytä myös hyväksyttyjä turvavarusteita kuten hengityssuojainta joka on suunniteltu erityisesti mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen.
- Älä koskaan sorvaa haljenneita kappaleita.
- Käytä alhaisinta nopeutta, kun alat sorvata uutta työkappaletta.
- Kun sorvaat työkappaletta, karkeatyöstä se aina pyöreäksi alhaisella nopeudella. Mikäli laitetta käytetään niin suurella nopeudella, että se tärisee, on olemassa vaara, että työkappale sinkoutuu irti sorvista tai kappale nykäisee taltan irti käsistäsi.
- Pyöritä työkappaletta aina käsin ennen kuin käynnistät moottorin. Mikäli työkappale iskee talttatukeen, saattaa se haljeta ja sinkoutuu irti sorvista.
- Älä anna sorvausterien pureutua kiinni puuhun. Puu saattaa haljeta ja sinkoutua irti sorvista.
- Muotoillessasi puukappaletta, aseta talttatuki aina sorvin keskilinjan yläpuolelle.
- Älä käytä sorvia, mikäli se pyörii väärään suuntaan. Työkappaleen on pyörittävä aina sinua kohti.
- Ennen kuin kiinnität työkappaleen tasolaikkaan, karkeatyöstä sitä aina saadaksesi sen mahdollisimman pyöreäksi. Tämä minimoi tärinän sorvauksen aikana. Kiinnitä työkappale aina huolellisesti tasolaikkaan, muuten työkappale saattaa lentää irti sorvista.
- Pidä käsiäsi siten, etteivät ne pääse luiskahtamaan työkappaleeseen.
- Poista kaikki irtonaiset oksankohdat puumateriaalista ennen kuin asetat sen kärkien väliin tai tasolaikkaan.
- Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Lopetettuasi työskentelyn sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota kunnes laite on täysin pysähtynyt ennen kuin poistut työalueelta.
- Ripusta sorvausterät seinälle sorvin takapylkkäpäästä kauemmas. Älä jätä niitä sellaiseen paikkaan, että joudut kurottautumaan pyörivän työkappaleen yli ottaaksesi terän.
- Pidä taltasta aina tukeva ote ja ohjaa työstöä hallitusti. Noudata erityistä varovaisuutta muotoillessasi puukappaleita, joissa on oksia tai tyhjiä oksankohtia.
- Hio työkappale käsin valmiiksi ENNEN kuin irrotat sen sorvista.

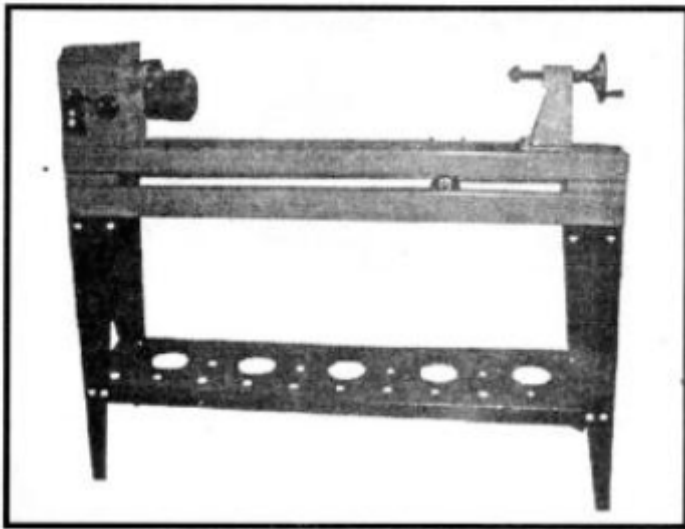
KÄYTTÖÖNOTTO

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

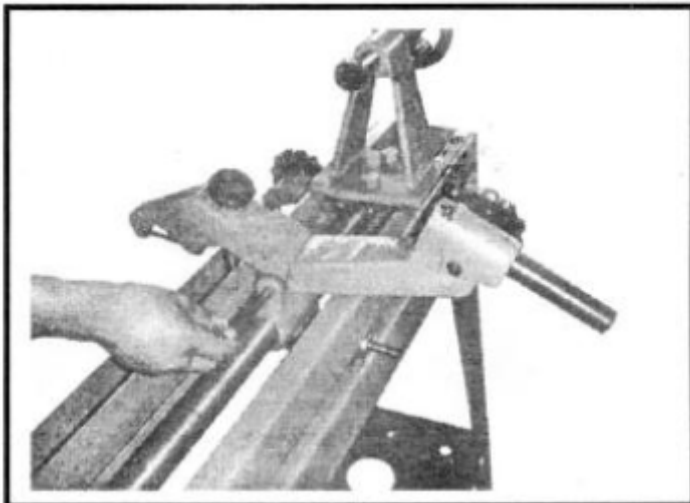
1. Asenna laitteen jalusta alla olevien kuvien mukaisesti. Huom! Jalusta tulee kiinnittää tukevaan alustaan.



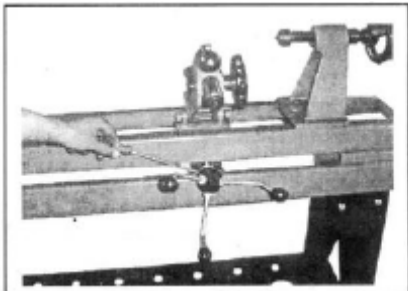
2. Aseta karapylkkä ylälevyn päälle ja kohdista rungossa olevat reiät ylälevyn reikiin. Kiristä mutterit.



3. Kiinnitä kopiointilaite ja terä pulteilla ja muttereilla. Kiristä mutterit molemmin puolin.



4. Kiinnitä kampi ja keskiö.



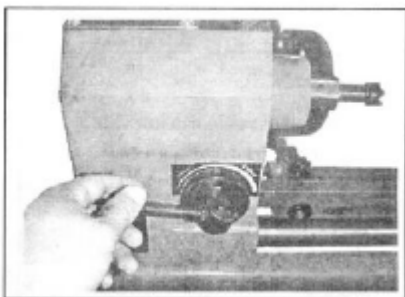
KÄYTTÖ

Kytkin

1. Käynnistä laite siirtämällä kytkin ON-asentoon.
2. Sammuta laite siirtämällä kytkin OFF-asentoon.
3. Älä koskaan poistu laitteen luota, ennen kuin se on täysin pysähtynyt.

Nopeudensäätö

Säädä laitteen nopeutta nopeudensäätövivun avulla. Säädä nopeus alhaisimmalle tasolle ennen laitteen käynnistämistä. Muussa tapauksessa laite ei välttämättä käynnisty.



HUOLTO

- Puhalla pois pöly, jota kertyy moottorin, suojuksen ja rungon sisään, aina kun se on tarpeen.
- Levitä runkoon ohut kerros autoille sopivaa vahaa. Se auttaa pitämään pinnan puhtaana sekä taluttatuen ja takapylkän liikkeen tasaisena.
- Jousitettujen vipujen sekä muiden kierteistettyjen osien säännöllinen voitelu helpottaa niiden käyttöä.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laitte: Puusorvi
Tuotemerkki: Woodtec
Malli/tyyppi: XW075 (MC1440C)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 11.3.2019

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSOMRÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSOMGIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNDA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och halsäkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.

Om det är möjligt att använda dammutsugningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

SKADA INTE ELKABELN.

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

UNDBIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än 2,5 mm² eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUV ELLER EN SKRUVPRESS.

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

STRÄCK DIG INTE.

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.

LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.

UNDVIK OAVSIKTLIGA STARTER.

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till nätström.

DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR AVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTÄCKNINGAR.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skyddet eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

TEKNISKA DATA

Motor	750 W / 230 V ~ 50 Hz
Varvtal	500-2000 rpm
Centerdistans	1000 mm
Centerhöjd	350 mm
Dubbdockans kona	MT2
Spindelgänga	M33 x 3,5
Vikt	70 kg

Dessa produkter uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

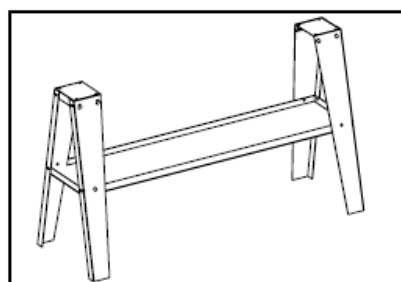
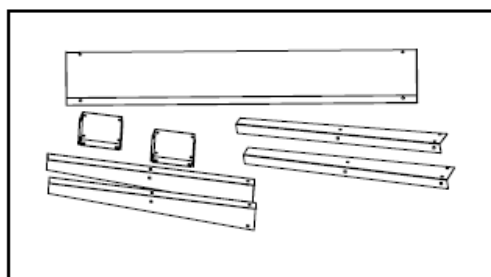
ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

- Starta inte träsvarven innan den är helt monterad och justerad enligt anvisningarna.
- Damm från vissa material, till exempel från blybaserade färger såväl som arsenik och krom från kemiskt behandlat trä, kan vara hälsovådliga. Använd alltid maskinen i väl ventilerade områden tillsammans med dammutsugningsutrustning. Använd dammutsugningssystem där så är möjligt. Använd även skyddsutrustning såsom dammskyddsmask, speciellt konstruerad för filtrering av mikroskopiska partiklar.
- Bearbeta aldrig ett sprucket arbetsstycke.
- Använd lägsta hastigheten när arbete på ett nytt arbetsstycke påbörjas.
- Börja alltid med att grovvarva arbetsstycket till rund form med låg hastighet. Om svarven körs med så högt varvtal att den vibrerar är risken stor för att arbetsstycket ska slungas ut eller verktyget ryckas ur händerna.
- Vrid alltid arbetsstycket för hand innan motorn startas. Om arbetsstycket vidrör verktygsstödet kan det spricka och slungas ut från svarven.
- Tillåt inte vridverktyget att tränga in i träet. Träet kan då spricka och slungas ut från svarven.
- Placera alltid verktygsstödet ovanför svarvens centerlinje.
- Använd inte svarven om den roterar i fel riktning. Arbetsstycket ska alltid rotera i riktning mot dig.
- Runda alltid av arbetsstycket innan det fästs på svarvplattan, Detta minskar vibrationerna vid rotation. Fäst alltid arbetsstycket säkert på svarvplattan. Underlåtenhet att göra detta kan medföra att arbetsstycket slungas ut från svarven.
- Håll händerna så att de inte kan slinta mot arbetsstycket.
- Avlägsna alla lösa kvistar innan arbetsstycket fästs mellan dubbarna eller på svarvplattan.
- Lämna aldrig en arbetande maskin utan uppsikt. Efter avslutat arbete ska maskinen stängas av, stickkontakten dras ur vägguttaget, och maskinen tillåtas stanna helt innan arbetsområdet lämnas.
- Häng svarvverktygen på väggen bortom dubbdockan. Förvara dem inte där du måste sträcka dig över det roterande arbetsstycket för att nå dem.
- Håll stadigt i verktyget, och ha det alltid under full kontroll. Var extra försiktig vid formning där kvistar eller hål finns i arbetsstycket.
- Slipa arbetsstycket INNAN du avlägsnar det från svarven.

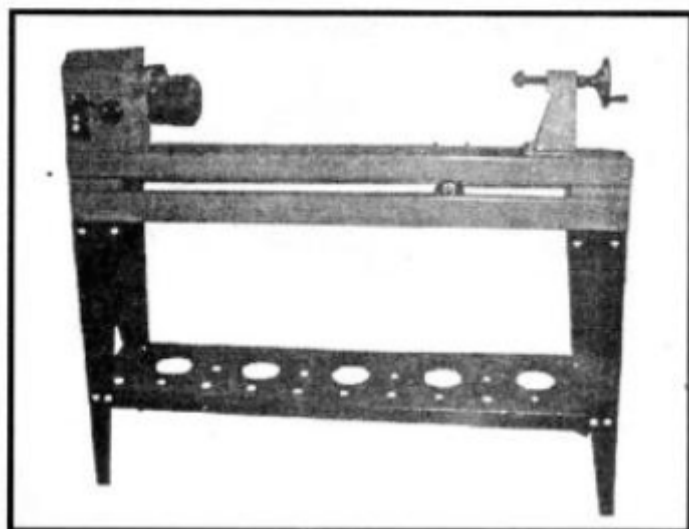
FÖRBEREDELSE

Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas. Om någon del saknas eller är skadad, kontakta återförsäljaren omedelbart. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

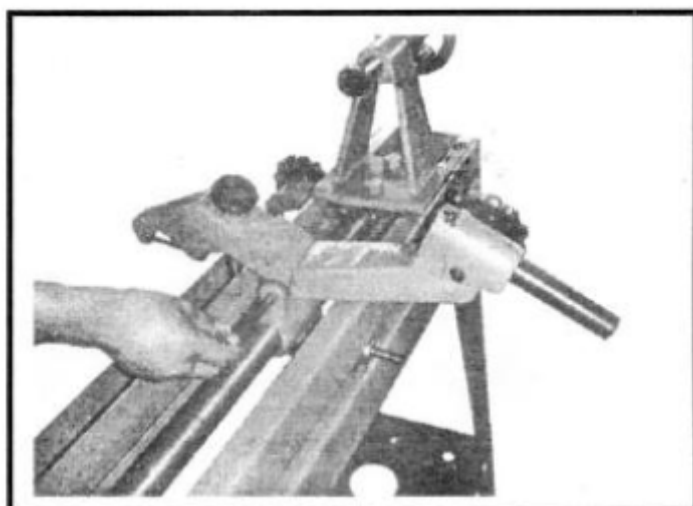
1. Montera maskinens bordsstativ enligt bilderna. OBS! Bordsstativet ska fästas i ett stabilt underlag.



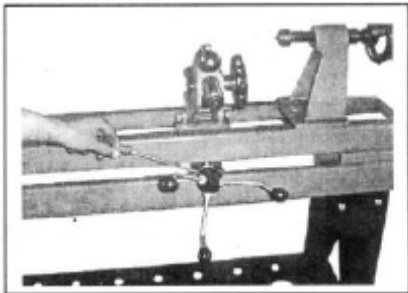
2. Placera spindeldockan på den övre plattan och rikta in hålen i ramen enligt hålen i den övre plattan. Dra åt muttrarna.



3. Fäst kopieringsanordningen och bladet med bultar och muttrar. Dra åt muttrarna på båda sidorna.



4. Fäst veven och navet.



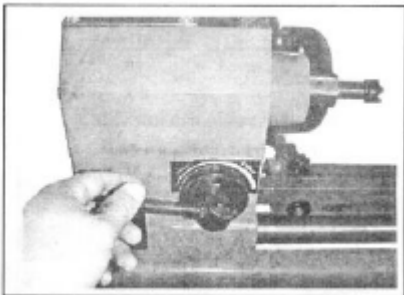
DRIFT

Brytare

1. Starta maskinen genom att vrida brytaren till läge ON.
2. Slå av maskinen genom att vrida brytaren till läge OFF.
3. Lämna aldrig maskinen utan uppsikt innan den har stannat helt.

Varvtalsreglage

Reglera maskinens varvtal genom att vrida på knoppen. Ställ in varvtalen på lägsta hastighet innan du startar maskinen. Det kan hända att maskinen i annat fall inte startar.



UNDERHÅLL

- Blås regelbundet bort ansamlad damm från motorns insida, kåpor och bädd.
- Bred ett tunt lager bilvax på bädden för att hålla den ren och för att göra verktygsstödet och dubbdockans rörelser stadiga.
- Regelbunden smörjning av de fjäderbelastade spakarna och andra gängade komponenter gör dessa lättare att manövrera.



Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten.

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

VI

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Träsvarv
Varumärke: Woodtec
Typbeteckning: XW075 (MC1440C)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG,
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

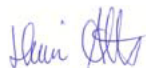
och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 11.3.2019

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ONLY A QUALIFIED ELECTRICIAN IS ALLOWED TO PERFORM ELECTRICAL INSTALLATIONS TO THE APPLIANCE.

KEEP WORK AREA CLEAN.

Cluttered areas and benches invite accidents.

CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.

Do not expose electrical appliances to rain. Do not use electrical appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electrical appliances near the presence of flammable liquids, gases, powders or dust.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.

Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators etc.

KEEP CHILDREN AWAY.

Do not let visitors touch the appliance or its cord. All visitors should be kept away from work area.

STORE IDLE ELECTRICAL APPLIANCES.

When not in use, electrical appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

DO NOT FORCE THE APPLIANCE.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

USE THE RIGHT APPLIANCE.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

ALWAYS WEAR EYE AND EAR PROTECTION.

Also wear a respirator or a dust mask if the operation is dusty.

KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

USE DUST EXTRACTION EQUIPMENT.

If the appliance can be connected to a dust extraction or collection facilities, ensure that they are properly connected and used.

DO NOT ABUSE THE CORD.

Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.

In such case, make sure that the extension cord and its plug match the appliance cord and plug by type, size, shape and other qualifications, and that the extension cord is properly wired and in good condition. Do not use extension cord with diameter smaller than 2,5 mm² or length longer than 20 m, otherwise the motor may be damaged.

SECURE WORK. USE CLAMPS OR A VICE TO HOLD THE WORK.

It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the appliance.

DO NOT OVERREACH.

Keep proper footing and balance at all times.

MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect the cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

DISCONNECT ELECTRICAL APPLIANCES ALWAYS WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSTALLING, SERVICING, ADJUSTING AND CHANGING ACCESSORIES.**REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.

AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging it in.

WHEN OPERATING THE APPLIANCE OUTDOORS, ONLY USE EXTENSION CABLES SUITABLE FOR OUTDOOR USE. CHECK THE EXTENSION CABLE FOR NECESSARY MARKINGS FOR OUTDOOR USE.

ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.

TECHNICAL DATA

Motor	750 W / 230 V ~ 50 Hz
Speed	500-2000 rpm
Distance between centers	1000 mm
Center height	350 mm
Tailstock taper	MT2
Spindle thread	M33 x 3,5
Weight	70 kg

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

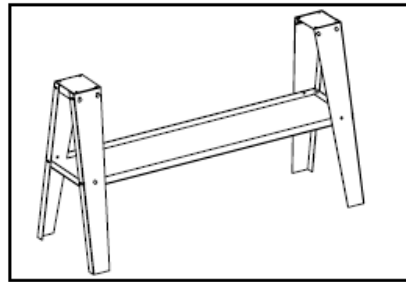
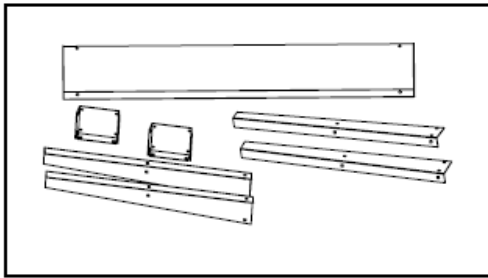
SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not operate the wood lathe until it is completely assembled and installed according to instructions.
- **WARNING:** Dust generated from certain materials can be harmful to your health, for example lead from lead-based paints as well as arsenic and chromium from chemically treated lumber. Always use the machine in well-ventilated areas and provide proper dust removal. Use dust collection systems whenever possible. Also use approved safety equipment such as a dust mask that is specially designed to filter out microscopic particles.
- Never work on a split work piece.
- Use the lowest speed when starting to work on a new work piece.
- When turning a workpiece, always rough the wood to round form at slow speed. If the lathe is run so fast that it vibrates, there is a risk that the workpiece will be thrown out of the lathe or the tool jerked from your hands.
- Always rotate the workpiece by hand before turning on the motor. If the workpiece strikes the tool rest, it could split and be thrown out of the lathe.
- Do not allow the turning tools to bite into the wood. The wood could split and be thrown from the lathe.
- Always position the tool rest above the centerline of the lathe when shaping a piece of stock.
- Do not operate the lathe if it is rotating in the wrong direction. The workpiece must always be rotating towards you.
- Before attaching a workpiece to the faceplate, always rough it out to make it as round as possible. This minimizes vibration while the piece is being turned. Always fasten the workpiece securely to the faceplate. Failure to do so could result in the workpiece being thrown from the lathe.
- Position your hands so that they will not slip onto the workpiece.
- Remove all loose knots in the stock before mounting it between the centers or on the faceplate.
- Never leave the machine running unattended. After you have finished working, turn the switch off, unplug the machine and wait for the machine to stop completely before leaving the work area.
- Hang your turning tools on the wall beyond the tailstock end of the lathe. Do not lay them on such place that you must reach over the revolving workpiece to select them.
- Keep a firm hold and remain in control of the cutting tool at all times. Take special precautions when shaping a section of stock in which knots or voids are found.
- Complete the hand-sanding of all workpieces **BEFORE** you remove them from the lathe.

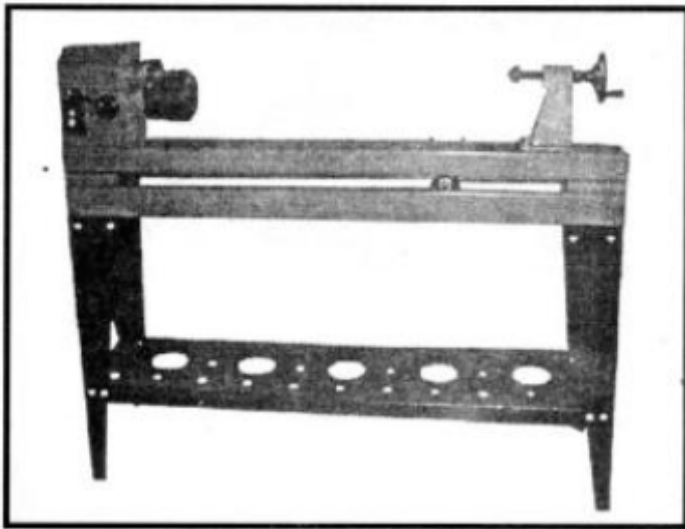
PRIOR TO USE

Unpack the appliance and check that all parts are included. If any part is missing or damaged, contact your dealer immediately. Dispose all packing material according to local regulations.

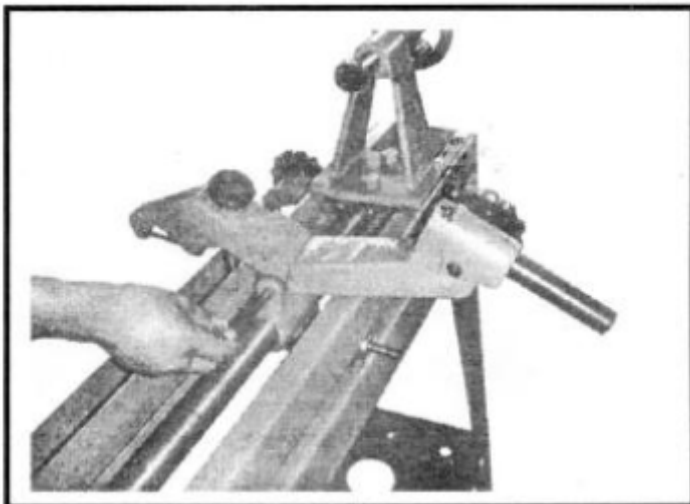
1. Assemble the stand as shown in the pictures below. Note! The stand must be fastened to the supporting surface.



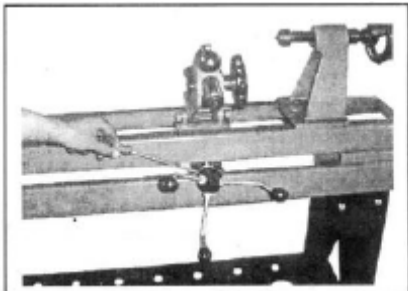
2. Position the head stock over the top plate and align the holes in the bed with the holes in the top plate. Tighten the bolts.



3. Attach the cutter mount and cutter with bolts and nuts. Tighten the nuts on both sides.



4. Fix the crank and hub.



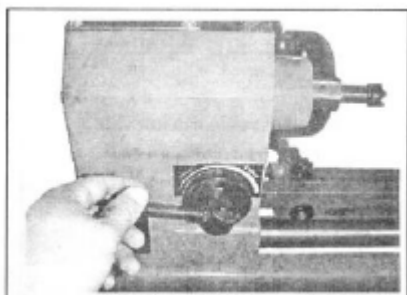
OPERATION

Switch

1. Start the machine with ON button.
2. Turn off the machine with OFF button.
3. Never leave the machine unattended before it has come to a complete stop.

Speed adjustment

Adjust the speed with the speed control lever. Move the lever to the lowest speed before starting the machine. Otherwise the motor may not start.



MAINTENANCE

- Frequently blow out dust accumulation inside the motor, housing and bed assembly.
- A coating of automobile-type wax applied to the bed will help keep the surface clean and the movement of the tool rest and tailstock smooth.
- Periodic lubrication of the spring levers and other threaded parts will make these parts easier to operate.



Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Wood lathe
Brand name: Woodtec
Model/type: XW075 (MC1440C)

Is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC,

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Kauhajoki 11.3.2019

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)